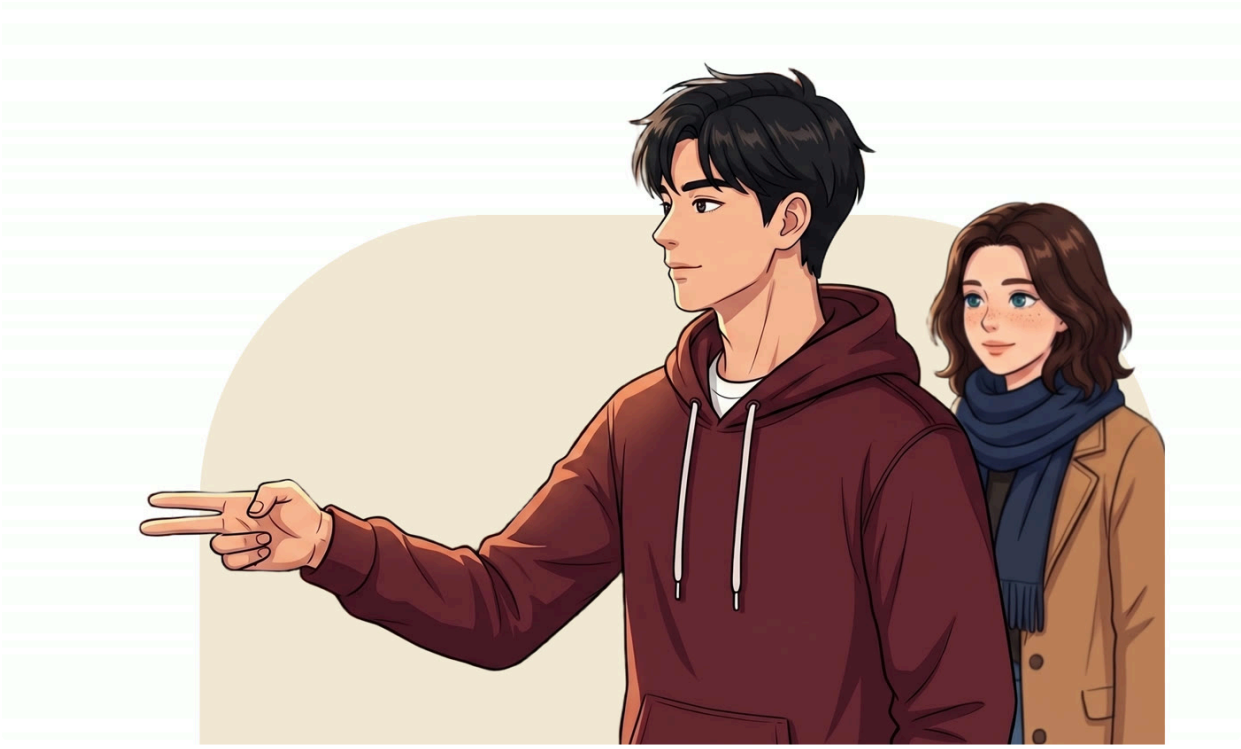
EASY KIND KOREAN

Lv.1 · Ep.1

# 커피, 하나.

## เช้าแรก พบกันครั้งแรก





**จบตอนนี้แล้วคุณจะ**

สั่งที่คาเฟ่เกาหลี — 14 คำ สั่งได้ 3 แบบ: 커피, 하나. · 저거, 둘. · 아니요.

นี่คือแดเนียล ฮัน อายุยี่สิบเจ็ด จากลอสแอนเจลิส ตอนนี้เขาอยู่โซล มาทำงานหนึ่งปี เช้าแรก เขาต้องการกาแฟ จะยากสักแค่ไหนกันเชียว

ชื่อ _____ วันที่ _____

**แดเนียล**

คุณย่ามาจากเกาหลี พ่อแม่พูดได้แต่ภาษาอังกฤษ ทุกอย่างเป็นภาษาเกาหลี อ่านไม่ออกสักคำ แต่ก็พยักหน้า

**เอมิลี่**

อยู่เกาหลีสามปี ครูสอนภาษาอังกฤษ ภาษาเกาหลีดีทีเดียว เธอมีกฎข้อเดียว: อยู่เกาหลีต้องลองพูดเกาหลีก่อน

# 1. เรื่องราว ทีละบรรทัด

ดูจบแล้วอ่านตาม บทของแดเนียลสีแดงคือภาษาเกาหลีวันนี้ บทอื่นแค่อ่านสนุก ๆ ไว้เรียนทีหลัง

### ฉาก 1 · เช้าแรก

| | | |
|---|---|---|
| ซูมี | **어서 오세요! 처음 오셨죠? 뭐 드릴까요? 아메리카노 괜찮으세요?** | ยินดีต้อนรับค่ะ! มาครั้งแรกใช่ไหมคะ? รับอะไรดีคะ? อเมริกาโน่ได้ไหมคะ? |
| ซูมี | **손님? 한국 분이시죠?** | คุณลูกค้าคะ? เป็นคนเกาหลีใช่ไหมคะ? |
| เอมิลี่ | **커피, 하나.** | กาแฟ หนึ่ง |
| แดเนียล | **커피... 하나.** | กาแฟ หนึ่ง |
| ซูมี | **네! 커피 하나!** | ค่ะ! กาแฟหนึ่งแก้ว! |

### ฉาก 2 · ขนมปัง? เค้ก?

| | | |
|---|---|---|
| ซูมี | **빵도 하나 드릴까요? 이거 오늘 아침에 나온 거예요!** | รับขนมปังด้วยไหมคะ? เพิ่งอบเมื่อเช้าเลย! |
| เอมิลี่ | **(아니요.)** | (ไม่มีเสียง แค่ขยับปาก: ไม่ค่ะ) |
| แดเนียล | **아니요.** | ไม่ครับ |
| ซูมี | **아, 네~** | อ้อ ค่ะ~ |
| แดเนียล | **...저거, 하나.** | อันนั้น หนึ่ง |
| ซูมี | **케이크요? 네!** | เค้กเหรอคะ? ได้ค่ะ! |

### ฉาก 3 · ภาษาเกาหลีของเอมิลี่

| | | |
|---|---|---|
| ซูมี | **주문... 하시겠어요? 커피?** | จะ...สั่งไหมคะ? กาแฟ? |
| เอมิลี่ | **네, 저도 커피요. 따뜻한 걸로 한 잔 주세요.** | ค่ะ ฉันก็กาแฟ ขอแบบร้อนหนึ่งแก้วค่ะ |
| ซูมี | **어머, 한국어 잘하시네요!** | ตายจริง พูดเกาหลีเก่งมากเลยค่ะ! |
| แดเนียล | **커피, 둘.** | กาแฟ สอง |
| เอมิลี่ | **...어?** | ...เอ๊ะ? |
| ซูมี | **아, 같이 계산하시는 거예요?** | อ้อ จ่ายรวมกันเหรอคะ? |

| | | |
|---|---|---|
| แดเนียล | ...네. | ...ครับ |
| ซูมี | 손님 커피는 따뜻한 거요, 아이스요? | ของคุณร้อนหรือเย็นคะ? |
| แดเนียล | ...네. | ...ครับ |
| เอมิลี่ | 따뜻한 거요. | ร้อนค่ะ |

## 2. 14 คำของวันนี้

สิบสี่คำ สามวิธีสั่ง แค่นี้ก็ครบทั้งคาเฟ่

| ภาษาเกาหลี | ความหมาย | ภาษาเกาหลี | ความหมาย |
|---|---|---|---|
| 커피 | กาแฟ | 하나 | หนึ่ง |
| 차 | ชา | 둘 | สอง |
| 우유 | นม | 셋 | สาม |
| 주스 | น้ำผลไม้ | 이거 | อันนี้ — ของที่จับได้ |
| 물 | น้ำเปล่า | 저거 | อันนั้น — ที่อยู่ไกลออกไป |
| 빵 | ขนมปัง | 네 | ใช่ |
| 케이크 | เค้ก | 아니요 | ไม่ |

## 3. สั่งได้สามแบบ

เคล็ดลับ: ของก่อน จำนวนทีหลัง

| | | |
|---|---|---|
| [무엇], [몇]. | ของ, จำนวน | 커피, 하나. · 우유, 둘. · 주스, 셋. |
| 이거 / 저거, [몇]. | ชี้ | 이거, 하나. · 저거, 둘. สั่งจากเมนูบนผนัง? คนเกาหลีพูดว่า 저거 |
| 네. / 아니요. | ตอบ | เวลามีคนเสนออะไรให้: 네 — ใช่ 아니요 — ไม่ สั้นและสุภาพ ระวัง ถ้าไม่เข้าใจคำถาม อย่าตอบแค่ 네 |

## เคล็ดลับวันนี้ ของก่อน แล้วค่อยจำนวน

ไม่ต้องมีคำว่าขอ ไม่ต้องมีไวยากรณ์ ในคาเฟ่ แค่นี้พอ ไม่เสียมารยาท แค่ยิ้มใครก็เข้าใจ คนเกาหลีมักเติม 요: 커피, 하나요. ชูนิ้วด้วย ร้านเสียงดังแค่ไหนก็เห็นตัวเลข

## 4. ถึงตาคุณ — พูด แล้วเขียน

ดูสถานการณ์แล้วสั่งเป็นภาษาเกาหลี พูดออกเสียงก่อน แล้วเขียนลงบนเส้น เฉลยอยู่ท้ายเล่ม

**1**
ชาสองแก้ว

**2**
น้ำหนึ่งขวด

**3**
แก้วที่อยู่ตรงหน้า ชี้แล้วสั่งหนึ่งแก้ว

**4**
ของบนเมนูที่ผนัง อยู่ไกล สั่งสองที่

**5**
พนักงานเสนอนมให้ คุณอยากได้

**6**
พนักงานเสนอขนมปังให้ คุณอยากได้แค่กาแฟ

## ตอนนี้คุณคือแดเนียล

ซูมีพูดเร็ว คุณใช้แค่สองคำ

**7**
สั่งกาแฟหนึ่งแก้ว

**8**
เค้กบนเมนูที่ผนัง สั่งสองชิ้น

**9**
ซูมีเสนอขนมปังให้ คุณอยากได้แค่กาแฟ

## ลองใช้จริง

> คุณเพิ่งสั่งเป็นภาษาเกาหลี แดเนียลใช้เวลาทั้งเช้า ที่คาเฟ่เกาหลี ลองสองคำกับหนึ่งนิ้ว: 커피, 하나.

เฉลย

**1. 차, 둘. · 2. 물, 하나. · 3. 이거, 하나. · 4. 저거, 둘. · 5. 네. · 6. 아니요. · 7. 커피, 하나. · 8. 저거, 둘. · 9. 아니요.**

**ตอนหน้า: ถนนเดียวกัน ทุกเช้า**